

Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes.
Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre.
Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados
A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos.
Atrasado QUINCE céntimos.

Puntos de suscripción

PAMPLONA.

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25
FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la
Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION
PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

LAU-BURU.

Dios y Fueros.

LA TRAJIDA DE AGUAS.

El siguiente artículo estaba destinado por su autor á ver la luz antes que el Ayuntamiento de esta capital tomase acuerdo respecto á la manera de realizar al proyecto que hoy preocupa la atención de este vecindario.

El no haber llegado á tiempo á nuestras manos ha sido la causa de que su publicación se haya retrasado unas días. No obstante, la importancia del asunto y nuestro deseo de que toda persona competente emita su parecer acerca de los medios de realizar una obra de tanto interés y tan necesaria como la de surtir á Pamplona de aguas suficientes para todas las necesidades de la población, nos mueven á insertar hoy este escrito, complaciendo así al ilustrado suscriptor que nos lo ha remitido.

Dice así:

Conocida la grande importancia del ante-proyecto presentado por el arquitecto municipal, salta desde luego á la vista la necesidad de examinar tan laudable pensamiento bajo el punto de vista de su realización, ó sea en su aspecto económico y financiero.

Desde luego se comprende que para llevar á cabo una obra de tan colosales proporciones, hay que tener en cuenta los recursos del municipio en relación con los grandes beneficios que ha de proporcionar al vecindario, tratando hasta cierto punto de hermanar los cuantiosos sacrificios que aquel tendrá que imponerse, con la mayor suma de bienestar que producirá á todas las clases de la sociedad en general; y si es posible que el enorme desembolso que la idea exigía, sea en cierto modo reproductivo, es decir, que si no lo fuera directamente para el Ayuntamiento lo sea al menos para sus administrados. Espliquémonos:

Por ejemplo: si con la distribución de aguas á domicilio, logran algunas familias cierta economía sobre las demás ventajas que el hecho en sí reporta, el gasto sería indudablemente reproductivo: si al mayor caudal de aguas y á la acertada distribución en las casas, y por las bocas de riego, se debe que en adelante los incendios no se sucedan con tanta frecuencia, ó cuando menos que, incipientes, sean combatidos con mayor eficacia, este menor quebranto, será también debido á un gasto reproductivo: y finalmente, y ésto es lo más importante, si merced á la abundancia de aguas se consigue que Pamplona adquiera condiciones de salubridad que hoy no tiene; si por efecto de esa misma abundancia, se generalizan las casas de baños, se establecen lavaderos en buenas condiciones, se crean plantaciones, y se evitan esos torbellinos de polvo, tan perjudiciales y que tanto nos molestan en ciertas épocas del año, podrá dudarse que el gasto sea altamente reproductivo, cuando tan directamente obra en beneficio de nuestra salud, de ese don tan precioso. Podríamos multiplicar los ejemplos y extendernos en muchas consideraciones más, para robustecer nuestra opinión; pero, basta á nuestro propósito con los ya indicados, entrando de lleno en el estudio de la parte económica ó financiera del grandioso pensamiento que encabeza estas líneas.

Varios son los medios que puede escoger el Ayuntamiento para llevar á cabo una obra tan necesaria y de tanta utilidad.

1.º Puede hacerlo por administración recurriendo al empréstito y creando acciones para extinguir la deuda que contraiga, en 30, 40, 50, ó más años.

2.º Puede sacar la construcción á subasta.

3.º Y finalmente, puede ceder el proyecto á una Empresa particular, que se encargue de ejecutar las obras con estricta sujeción al plano que en definitiva se adopte y vigilancia facultativa correspondiente. La citada Empresa, para reintegrarse de su desembolso, tendría el usufructo, ó más bien la explotación de las aguas durante un número de años que se considerase suficiente, y á su vencimiento

el conjunto de las obras realizadas pasaría á ser propiedad del Ayuntamiento. En una palabra, una cosa parecida á lo que acontece con las Empresas de gas ó de ferrocarriles.

Dada la importancia del asunto, y apesar de que generalmente se tiene la idea de que las obras por administración resultan más caras, nosotros optariamos por su ejecución por cuenta del municipio en atención á las mayores garantías de solidez y bondad que este medio ofrecería; salvo en todo caso, á subastar cierta clase de trabajos que en nada afectan á la esencia del proyecto, tales como desmontes, construcción de alcantarillas y otras obras de arte, reservando exclusivamente al Municipio, la toma de aguas, su canalización y distribución en la ciudad.

Veamos, si apesar de las atenciones que actualmente pesan sobre el Municipio, podría este soportar la nueva carga que se le impondría.

Examinando los datos que arroja el presupuesto del ante proyecto consabido que, dicho sea de paso ha sido confeccionado con toda minuciosidad, halláremos que el coste total de las obras asciende á pesetas 1,621.676,70 á las que se agregan 80.257,53 por dirección y administración ó sea un total de 1,701.934,23 haciendo caso omiso de la partida consignada en el presupuesto por beneficio industrial ascendiendo á pesetas 97.300,60, porque huelga en el caso presente.

Resulta, pues, que la realización total de las obras, exigiría un capital de 1.701.934 pesetas ó sean 6.807.736 reales y como cifra redonda siete millones. ¡Siete millones de reales! Ciertamente son muchos millones cuando las arcas del municipio se hallan vacías, pero no pueden asustar á nadie cuando se tiene crédito, y á Dios gracias, la corporación lo tiene y bien sentado.

Partiendo, por lo tanto, de este dato y robusteciéndolo como es natural con los mayores recursos que el municipio obtendrá una vez establecida en esta capital la tributación directa, no nos parece difícil que pueda realizar un empréstito con un interés de cinco por ciento anual, tipo hoy muy remunerador para el capital, atendida

la índole de la colocación y especiales condiciones que presenta nuestra corporación municipal.

Tomando, pues, por base de la operación de crédito que el proyecto exige la cantidad de siete millones de reales, sólo nos falta examinar si el gravamen que el Ayuntamiento va á echar sobre sus hombros es ó no superior á sus fuerzas; pero, ántes tenemos que hacer una aclaración, y es, que siendo la traida de aguas una necesidad reconocida que envuelve una previsión muy laudable para las generaciones futuras, justo es que sobre estas descarguemos una parte del enorme peso que sobre nosotros va á gravitar; y por lo tanto, el plazo para la extinción de la deuda que se contraiga, no debe bajar de cincuenta años.

Aceptado este plazo como base tarea fácil es averiguar el sacrificio anual que el municipio tendrá que imponerse para ver realizados los deseos de sus administrados: bastará para ello una simple operación. Con efecto, si no estamos equivocados, el capital é interés anual, para extinguir una deuda de mil reales en cincuenta años, es de 54 reales 78 céntimos; multiplicada pues esta cantidad por 7.000 será 333.460 reales, ó sean 19.173 duros. Esta es pues, la cantidad que el Ayuntamiento tendría que pagar anualmente durante medio siglo.

A primera vista parece un sacrificio muy considerable, pero si se tiene en cuenta que, dueño de las aguas el Ayuntamiento podrá sacar una respetable cantidad del caudal que venda á particulares para diferentes usos, se comprende desde luego que aquel puede disminuir en una buena parte. Difícil es formar cálculo acerca de lo que los particulares podrán pagar para tener agua potable en sus casas: hay quien hace ascender el número de los que solicitarán este beneficio á 1000; nosotros creemos no equivocarnos mucho si lo limitamos á 700. De consiguiente, admitiendo esta cifra y suponiendo que cada inquilino que adquiriera agua pague uno con otro ocho duros (pues esto dependerá de los litros que solicite), llegamos desde luego á una cantidad de 5.600 duros, á deducir de los 19.000 y pico á que asciende el sacrificio que anualmente se impondrá al Ayun-

(65) FOLLETIN DEL "LAU-BURU"

OLIVERIO TWIST.

NOVELA POR CARLOS DICKENS.

Miró entonces á sus dos visitas con una sonrisa medio sardónica y medio amenazadora, les hizo seña de que le siguieran y atravesó con paso rápido una sala larga; iba á subir una escalera muy pendiente que conducía al piso superior, cuando un relámpago brilló de repente y fué seguido de un trueno que conmovió toda la casa hasta sus cimientos.

—Ois? dijo Monks deteniéndose ¿ois esos ruidos que parecen repetidos por los ecos de mil cavernas donde se esconden de miedo los demo-

nios? Vayan al diablo los truenos! me horrorizan! Guardó algunos momentos de silencio, y separando luego las manos con que se había cubierto el rostro, se mostró todo descompuesto y pálido como un difunto, dejando á Bumble atónito.

Subió por fin la escalera el primero, se apresuró á cerrar la ventana del cuarto donde había entrado, y bajó un farol suspendido de una polea, pendiente de una pesada viga del techo, y que iluminaba á medias una mesa vieja y tres sillas colocadas al rededor.

—Ahora, dijo Monks luego que estuvieron sentados, cuanto más pronto hablemos de nuestro negocio será mejor; la mujer sabe de qué se trata ¿no es verdad?

Esta pregunta se dirigía á Bumble; pero la mujer se adelantó á responder declarando que estaba al corriente del asunto.

—Me ha dicho que estuvisteis con aquella bruja la noche que se murió y que os dijo algo...

—Acerca de la madre del niño consabido? interrumpió la matrona; es cierto.

—Esta es mi primera pregunta: de qué naturaleza era la comunicacion?

—Esa es la segunda, dijo la mujer con tono

resuelto; primero hay que saber cuánto valdrá la comunicacion.

—¿Quién, diablos, puede saber lo que vale, sin saber de qué género es?

—Nadie mejor que vos mismo, estoy convencida de ello, respondió la señora Bumble que no carecía de viveza como su esposo lo podía atestiguar.

—Hum! hizo Monks con aire curioso y significativo. ¿Hay tal vez dinero que ganar, he?

—Tal vez, dijo ella con reserva.

—Alguna cosa que le han quitado, dijo vivamente Monks, algo que llevaba consigo... algo...

—Basta, interrumpió la señora Bumble; me basta eso para saber que sois el hombre á quien tenía que dirigirme.

Bumble que jamás había hablado con su digna mitad de aquel secreto, escuchaba este diálogo con el cuello tendido, abriendo mucho los ojos que dirigía alternativamente á Monks y á su mujer, sin intentar siquiera disimular su asombro que creció aun más, cuando el primero preguntó qué suma exigía por revelar aquel secreto.

—¿Cuánto os vale á vos? preguntó la mujer, dueña siempre de sí misma.

—Tal vez nada, y tal vez veinte libras esterlinas, respondió Monks; hablad si queréis que lo sepa.

—Añadid, cinco libras esterlinas más; dadme veinticinco guineas, dijo la mujer y os diré todo lo que sé... pero no antes.

—Veinticinco libras esterlinas? exclamó Monks haciéndose atrás.

—Os he hablado claro, respondió la señora Bumble, no es tan gran suma.

—Que no es tan gran suma? dijo Monks con impaciencia; por un mal secreto que quizás no me sirva de nada cuando lo sepa y que ha estado olvidado más de doce años!

—Las cosas que se deben guardar y como el buen vino, doblan de valor con el tiempo, respondió la matrona con el mismo tono indiferente y resuelto que había tomado.

—Y si á mí no me produce nada? preguntó Monks.

—Fácilmente podreis recobrar vuestro dinero, dijo la matrona; no soy más que una mujer sola y sin proteccion.

tamiento, resultando por lo tanto que el verdadero desembolso anual no llegará á 14.000 duros, suma á decir verdad, no superior á los recursos del municipio.

Celebraremos que estos datos logren disponer el ánimo de nuestra digna Corporación hacia la solución que proponemos, y damos punto por hoy, reservándonos tratar más ampliamente la cuestión de aguas si necesario fuese.

Un suscriptor.

Carta de Estella.

Estella y Febrero 15 de 1884
Sr. Director del LAU-BURU.

Pamplona:

Muy Sr. mío y de mi consideracion: contando con su acostumbrada benevolencia, me tomo la libertad de remitir á V. la adjunta carta, como contestacion á la que en el núm. 2113 de *El Eco*, correspondiente al 6 del actual, apareció firmada por su corresponsal de Estella, suplicándole, que en uno de los primeros números del periódico de su digna direccion, se sirva insertarla, si á su juicio el asunto merece tal preferencia.

Anticipo á V. la expresion de mi agradecimiento ofreciéndome suyo affmo. S. S. Q. B. S. M.—*Izarra*.

Sr. Corresponsal de *El Eco de Navarra* Estella.

Amigo mío: Felicito á V. entusiasmado, por la feliz ocurrencia de llevar al estado del periodismo, para su discusion, ciertas cuestiones que entrañan importancia suma para nuestros conciudadanos, y despues de felicitarle porque á V. corresponde la iniciativa, y consiguientemente una gran parte de los beneficiosos resultados que se obtengan, si como no dudo, los hombres de ilustracion responden al llamamiento, me voy á permitir hacerle ligeras observaciones sobre varios puntos de que trata su epistola de fecha 31 de Enero último inserta en *El Eco de Navarra*.

Reconozco como V. que la desunion y rivalidad reinan en todas las esferas; la lucha entre agricolas y los que no lo son; traerá consecuencias funestas para ambas partes; la disension de los casinos esta produciendo mil disgustos y enemistades; del resentimiento entre los dedicados al mismo negocio, resulta que el trabajo no halla recompensa cual debiera; la guerra encarnizada que los profesores se han declarado, causa muchas víctimas; heridas por el descrédito; y estos casos no son mas que los perfiles, porque no quiero descender á detalles y que álguien se creyera aludido particularmente, mas este contorno puede sombrarse con tintas de odio y rencor, y aparecerá un cuadro muy exacto sí, pero tambien muy sombrío.

Agréguese á lo antedicho la indiferencia con que ciertas personas, influyentes por su cargo ó posicion, muestran en asuntos de tan vital interés para Estella, como son el proyecto de ferro-carril, la instalacion de una Audiencia territorial y colegio de P. P. Escolapios, la disgregacion de Juzgado y retirada de la guarnicion. Agréguese el apasionamiento con que se juzgan en corporaciones y sociedades los actos y pensamientos del que pertenece á otro bando y la oposicion sistemática á todo cuanto redunde en provecho mútuo, y solo así se explicará, que con fútiles pretextos, se hayan desechado proposiciones justísimas y que seguramente hubiesen reportado inmensas ventajas á la poblacion en general.

Esta diversidad de causas, y otras mil que seria prolijo enumerar, nos han con-

ducido al estado que todos deploramos, mas ¿no seria fácil encontrar su remedio? sin la menor duda. Depongamos nuestras rencillas, procuremos imbuir á todas las clases ideas de consideracion y respecto hacia las demás, edúquese al obrero, y en una palabra, acojamos al lema de paz y union proclamado por V. Para ello es necesario que en el Municipio estemos representados por personas de capacidad, ilustracion y honradez, sin mezcla alguna de egoismo, que estudien y aprueben reformas útiles, y las pongan en práctica con decision y energia. ¿Quién posee tales méritos? si los designara podria formar una lista interminable. ¿Faltarían recursos? no ciertamente; en pasadas épocas han sobrado y hoy sucederia lo propio, puesto que las circunstancias son idénticas.

Dedícese de aqui que la dificultad extrinseca en conseguir prevealeza la opinion imparcial y sensata, y ya que no podemos aspirar á discurrir con el mismo criterio, venga la discusion ordenada; y ora con su inteligencia, ora con sus estudios y práctica, contribuya cada cual á despejar la niebla que nos envuelve. ¿Somos de peor naturaleza que nuestros antecesores? ¿Ha degenerado la raza de los Ercezi y Ochoa, Alsua y Aizpun, Irujo y Errea, Irazquin y Mazquirán y tantos otros preclaros Estelenses? Demostremos que las altas prendas cívicas y relevantes virtudes por ellos atesoradas se reflejan todavía en nuestros corazones y aunque fuéramos censurados, siempre nos quedará la satisfaccion de haber cumplido nuestro deber.

En tanto que con la propaganda se prepara el terreno para que la semilla que V. ha sembrado nazca y fructifique, considero oportuno dilucidemos un tema, acaso el principal de su escrito, al que no puedo prestar mi asentimiento, por más que en teoría tenga muy buena defensa. Se declara partidario de la tributacion directa, yo creo preferible un sistema mixto, pues la experiencia me ha demostrado, que á veces indirectamente se consiguen mayores ingresos, sin que sean tan gravosos al contribuyente. Adversario noble y leal acepto la polemica, y atendiendo sus argumentos con la debida complacencia, procuraré que los míos lleven la conviccion á su ánimo.

Un ruego, últimamente, tengo que dirigirlle: ambos acariciamos los mismos deseos, regularizar la administracion municipal y emprender reformas, que contribuyan á la prosperidad de la poblacion; indíquelas V.; alguna propondre yo, y otros de más imaginacion e inteligencia darán á conocer las suyas; examinaremos detenidamente todas ellas y una vez discutidas, no dude V. que las más razonables serán planteadas por quien corresponda. Datos precisos, V. que tan importantes puestos ocupa los puede proporcionar; ponga V. de manifiesto las necesidades de nuestro Municipio y confío que sin gravar injustamente la agricultura, comercio e industria, conseguiremos no solo satisfacer las sino allegar recursos para establecer mejoras imprescindibles.

Espera su contestacion su affmo. amigo,
Izarra.

De Madrid.

17 de Febrero de 1884.
Sr. Director del LAU-BURU.

Querido amigo: Anoche publicaron algunos periódicos, al parecer oficiosamente, la noticia de que entre los izquierdistas tomaba cuerpo la idea de que la izquierda ya no era un partido, sino simplemente

un instrumento de Cánovas para sostener las divisiones entre los liberales.—Para muchos izquierdistas, ó mejor, liberales-reformistas, el duque de la Torre, está, en efecto, de acuerdo con Cánovas; y, aunque la idea es peregrina, no es nueva, sino muy atrasada para los lectores del LAU-BURU, ni puede sorprender á nadie que conozca un poco lo que son los políticos.

Si el Sr. Cánovas comprendiera que convenia á sus intereses políticos y personales captarse las simpatías de la Iglesia, procuraria lograrlo con más amor y humildad que un fraile capuchino, al parecer; y si por el contrario se le antojara útil para los citados intereses, aliarse con el moro Muza, inclusive, lo haria sin perdonar medio alguno.

Gran talento puede revelar esta manera de proceder, sobre todo si se acierta á buscar lo conveniente, pero tambien revela el gran axcepticismo que se arraiga, por lo general, en las esferas políticas.

Ahora ha creído conveniente el Sr. Cánovas, he repetido más de una vez, contemplar á la izquierda, sin dejar por eso de aparecer estremado católico; y si sus cálculos le salieran conforme á su gusto, le tendríamos, andando el tiempo, como tambien he dicho repetidas veces, de dominador universal de los partidos legales.

No creo, sin embargo, que la iniciativa de Cánovas sea tan eficaz y absoluta, como algunos la suponen, en los asuntos de la ex-izquierda; pero si hubiéramos de creerlos, Cánovas ha sido el que insinuó al duque de la Torre el cambio de programa acordado en la última reunion de la ex-izquierda; todo con el fin de hacer más imposible la conciliacion con el fusiónismo.

Pues habiendo adoptado ahora la ex-izquierda, el dictamen de contestacion del discurso de la corona, como programa del partido, ha puesto delante de los fusionistas la enseña del combate que con ellos libró sangriento y á muerte en la última etapa parlamentaria.

Cándidos liberales reformistas dicen, sin embargo, muy frescos, que la conciliacion es más hacedera hoy, con el nuevo programa, que antes, cuando no habria otro que el discurso leído por el duque en el Senado.

Pero los fusionistas han comprendido el juego, reconocen que el cambio de programa es el trágala que la izquierda (ex) les dedica, y más que nunca se manifiestan intransigentes en materia de conciliacion.

Estos han sido los resultados de la última junta de izquierdistas, en lo que se refiere, al caballo de batalla, ó sea, á los propósitos de la formacion del gran partido con los amigos del Sr. Sagasta.

En cuanto á la izquierda en sí, está evidentemente fraccionada en tres porciones: la de los amigos particulares del duque, que le siguen á ciegas por donde les lleve; la de los ídem ídem de Posada Herrera, que parecen dispuestos á retroceder á la fusion, y la de los ídem ídem de Martos que acarian la idea de dar un paso atrás, ingresando de nuevo en las honestas distancias.

¿No dije, cuando cayó el ministerio Posada, que D. Cristino estaba pesaroso de haber hecho lo que habia hecho?—Pues véanlo ustedes comprobado.

Y por si es poco lo que del duque y de otras personas dicen sus amigos (los de Martos)—¡que hay que oírlos!—el mismo Martos ha escrito una epistola al duque manifestándole su disgusto por los acuerdos de programa y nombre, adoptados ahora por la izquierda.

Esta carta y la afectuosa contestacion que obtuvo del duque, se comentan en mil

tonos y escalas de muchos sostenidos y bemoles.

El Progreso sigue descargando leña sobre la izquierda.

Con estas cosas, los sagastinos están contentos; pero no por eso dejan de considerarse como desheredados.

Quieren ahora, segun se dice, buscar coaliciones electorales, con todo el mundo menos con la izquierda; y ya parece que andan en tratos con los posibilistas.

Para consuelo suyo (de los sagastinos) hoy cazan con D. Alfonso, Sagasta, Vega de Armijo y Hernan Nuñez.

Tambien asiste á esta caceria el Conde de Revillajigedo; el cual, como otros tradicionalistas de los *íntegros* ha hecho pleito homenaje á la monarquía alfonsina, yendo á palacio y figurando con los nobles que últimamente se cubrieron delante del rey.

Suyo afectísimo,

El corresponsal.

Gayarre en Paris.

Grande es el triunfo que nuestro insigne paisano acaba de alcanzar en la capital de Francia. Segun la agencia *Fabra*, la prensa parisiense habla con entusiasmo de la ovacion que recibió el eminente tenor en la noche del sábado.

Véase lo que al terminar la funcion en que Gayarre hizo su *debut* en Paris, telegrafaban á *El Imparcial*:

“Salgo de la Gran Opera, en donde ha debutado Gayarre con *Lucrezia*. El triunfo del tenor español no tiene precedentes. Es voz unánime que jamás se habrá hecho ovacion semejante á ningun artista, aquí, donde aplaudir es de mal tono.

Las primeras notas produjeron ya, en el auditorio, cierto movimiento precursor de una verdadera tempestad de aplausos, que estalló al final del duo con la señora Cepeda, que se vieron obligados á repetir.

En el terceto del acto segundo, Gayarre fanatizó al público, y tuvo que repetirlo dos veces.

El aria de salida del tercer acto produjo un verdadero delirio. El público, en pie, y las señoras en masa, prorumpieron en atronadores bravos, que interrumpieron al gran tenor, quien incansable, repitió toda el aria.

Al final de cada acto, Gayarre ha tenido que salir á escena cinco ó seis veces.

En este momento, cuando abandono el teatro para telegrafiar, el público sigue aplaudiendo y aclamando al insigne artista.

Paris ha puesto una hoja más en la corona de gloria de Gayarre.

El teatro estaba brillantísimo. Hallábase en él las colonias española y americana en masa.

La señora Cepeda, que debutaba con Gayarre, ha alcanzado merecido triunfo.”

Estas noticias que encontramos en la prensa madrileña recibida ayer, no nos han sorprendido en manera alguna; no solo porque teníamos la seguridad de que nuestro compatriota habia de conquistar entusiastas aplausos en Paris, sino tambien porque, desde anteayer se sabia en Pamplona que el triunfo de Gayarre habia sido extraordinario.

El mismo incomparable artista lo daba á entender en telegrama que, despues de la representacion de *Lucrezia*, dirigió al Sr. Mata y Oneca y al orfeon Pamplonés, despacho que hemos tenido el gusto de leer, gracias á la amabilidad de la junta de dicha sociedad, y al cual contestó esta llena de satisfaccion.

No es pequeña la que nosotros experimentamos por este nuevo paso dado por Gayarre en su gloriosa carrera artística, y por él enviamos nuestro parabien al incomparable artista navarro.

me contaba que habia cometido un robo, dijo la matrona volvió á caer sobre su lecho y espiró.

—Sin decir más? dijo Monks con voz que alogaba el furor, es mentira y no me engañareis; os ha dicho más; os mataré á los dos si fuere necesario, pero lo sabré.

—No pronuncio una palabra más, dijo la mujer que no parecia conmoverse por la violencia del extranjero, mientras Bumble estaba lejos de parecer tranquilo; pero su mano se agarró fuertemente á mi vestidoy cuandoviquehabia muerto y quise desprenderme de ella, ví que tenia en la mana un pedazo de papel.

—¿Qué contenia?

—No contenia nada, respondió, era un recibo del monte de piedad.

—De qué?

—Os lo diré despues, dijo la mujer. Supongo que ella se guardó algun tiempo la alhaja esperando sacar mejor partido de ella, despues la empeñó y de año en año fué renovando el empeño para impedir que se vendiese y retirarla si llegaba el caso.

—Ni estais sola, ni sin mi proteccion, observó el señor Bumble con voz que el miedo hacia temblar. Aquí estoy yo, querida. Y por otra parte, añadió Bumble, el señor Monks es demasiado caballero para cometer ningun esceso con personas parroquiales. El señor Monks sabe que no soy ya un jovenzuelo, pero tambien sabe, no dudo que el señor Monks lo sabrá, que soy un funcionario muy resuelto y de una fuerza poco comun cuando llego á amostazarme.

Bumble al hablar así hizo el gesto de amenazar con su linterna, pero por la expresion de espanto de su rostro se veia bien claramente que le faltaba mucho para que estuviera picado hasta el punto de hacer una demostracion belicosa, como no fuera contra los pobres ú otras gentes indefensas.

—Sois un necio, dijo la señora Bumble, y harías mejor en callaros.

—Es vuestro marido? preguntó Monks.

—Este? mi marido! tartamudeo la matrona eludiendo la pregunta.

—Me lo figuré cuando os ví entrar, respondió Monks observando la ojeada que lanzó la dama á su esposo. Mejor; me gusta más tratar con dos

personas, cuando sé que no tienen más que una sola voluntad; y para que veais que no hablo en broma... tomad.

Y sacando de su bolsillo una bolsa de lienzo grosero, estendió veinticinco soberanos sobre la mesa, y los empujó hacia la mujer.

—Ahora guardadlos, dijo; y cuando este maldito trueno que siento vá á estallar sobre la casa, haya pasado, me contareis vuestra historia.

El trueno se hizo oír en efecto mucho más cerca, estallando casi sobre ellos, y cuando cesaron sus ecos, Monks levantó la frente y se inclinó hacia adelante para oír mejor lo que iba á decir la mujer.

Casi se tocaban sus caras, porque los dos hombres se inclinaron para oír mejor y ella para poder hablar más bajo. La triste luz de la linterna suspendida del techo les iluminaba de lleno y hacia resaltar la palidez é inquietud de sus fisonomias.

—Cuando murió aquella mujer que se llamaba Sally, dijo la matrona, estaba sola con ella.

—¿No habia nadie más? preguntó Monks con voz sorda: ¿no habia ninguna enferma en otra

cama? nadie, en una palabra, que pudiera oír ó comprender algo?

—Ni una alma, respondió la mujer, estábamos solas; yo sola estaba cerca de ella cuando murió.

—Bueno, dijo Monks mirándola con atencion. Continúa.

—Me habló, dijo la matrona de una mujer que habia dado á luz un niño algunos años antes, no solo en el mismo cuarto, sino en la misma cama donde ella iba á morir.

—Ah! dijo Monks cuyos lábios temblaban, maldicion! como se descubre al fin todo!

—El niño era el que nombrabais ayer á éste, añadió la mujer, designando desdeñosamente á su marido; aquella enfermera robó á la madre.

—¿Mientras vivia? preguntó Monks.

—No; despues de su muerte; tomé sobre su cadáver lo que la madre le habia suplicado en sus últimos momentos que guardase para el niño.

—Y lo vendió? exclamó Monks desesperado; lo ha vendido? donde? cuándo á quién? cuánto tiempo hace?

—En el momento en que con tanto trabajo

El embajador de España en Paris.

Paris 16.—Conforme anunció ayer esta Agencia, á las dos de la tarde de hoy se ha verificado el solemne acto de la entrega de las credenciales del nuevo embajador de España D. Manuel Silvela, al presidente de la república.

El embajador ha sido recibido con el ceremonial de costumbre en estos casos, formando en el patio del palacio del Eliseo un batallón con bandera y música, la cual ha tocado la marcha Real española.

Introducido por el introductor de embajadores, el Sr. Silvela ha dirigido al señor Grevy un discurso manifestando que el rey de España hace fervientes votos por Francia y por su presidente.

«En cuanto á mí—ha añadido,—sintiendo hacia Francia simpatías por mis estudios, y aun por mis vínculos de familia, acepté con júbilo la honrosa misión de mantener, desarrollar y estrechar las buenas relaciones ya existentes entre dos naciones hermanas por la raza y el origen y por la vecindad y comunidad de intereses.

Emplearé todo mi celo en el cumplimiento de un deber tan conforme con mis sentimientos.

Al efecto cuento con la elevada benevolencia del Presidente de la república, como en el poderoso y amistoso concurso de su gobierno.»

El Sr. Grevy ha contestado dando las gracias al rey de España por los votos que hace por Francia, añadiendo:

«Recientemente tuve la honra de expresar á vuestro ilustre antecesor mis sentimientos, y aprovecho con gusto esta nueva ocasión para repetir cuánto deseo ardientemente la ventura de la noble nación española y su ardiente soberano.

En cuanto á vos, que conocéis la Francia, que la amais, y de la cual habláis tan afectuosamente, estad persuadido de que os acogerá con viva simpatía y de que hallareis en el gobierno todo el concurso y toda la cordialidad que podáis desear.»

Exterior.

Otra matanza en el Sudan.

Se anunció hace días la caída de Sinkat en poder de las tropas del Mahdi. Hoy llegan los detalles por conducto de los corresponsales ingleses.

La plaza de Sinkat estaba mandada por Tewfik-baja, militar egipcio que durante toda la campaña ha estado dando pruebas de un valor heroico. El día 10, segun parece, siendo ya imposible sostener más tiempo el sitio que le habian puesto las tropas rebeldes, reunió á sus soldados, y, dirigiéndoles animada arenga, les demostró que combatiendo tal vez salvarian las vidas, pero que permaneciendo en la ciudad morirían de hambre antes de pocos días y la rendición era ya imposible con buenas condiciones.

Animados por un mismo espíritu, los soldados apludieron á su jefe y prometieron seguirle y vencer ó morir á su lado. Entonces Tewfik voló los polvorines y almacenes, clavó los cañones é hizo que cada hombre llevase consigo la mayor cantidad posible de municiones. Hecho esto, toda la guarnición de Sinkat, compuesta de 600 hombres, hizo una salida. Los árabes se precipitaron instantáneamente sobre ella, pero los egipcios tuvieron tiempo para formar el cuadro, y durante largo espacio combatieron denodadamente, rechazando al enemigo, que era infinitamente superior en fuerza numérica y volvía una y otra vez al ataque con furia creciente. Al fin, los árabes se reunieron en compacta masa, y, unidos, dieron contra los egipcios una tremenda carga, cuyo empuje rompió el cuadro, sembrando así la confusión entre los valerosos soldados de Tewfik. El combate se trocó en puramente personal, pero cada egipto tenia que luchar contra cinco ó seis árabes, y la matanza fué muy rápida. Ni un solo egipto escapó con vida.

Los árabes penetraron á seguida en la ciudad, y, segun unas versiones, pasaron á cuchillo á toda la población, hombres, mujeres y niños, mientras, segun otras, fueron perdonadas las vidas y hechos cautivos cuatro hombres enfermos, treinta mujeres y el Cadi de la ciudad. Este último, sin duda, porque estaba en inteligencia con el Mahdi.

Francia.

Es objeto de animadas controversias la grave reforma que la comision de la Cámara trata de introducir en el próximo presupuesto, suprimiendo el impuesto sobre el papel, y el derecho sobre los trasportes en gran velocidad por los ferro-carriles.

Esto producirá una rebaja de 260 millones de francos que se sustituyen por varios impuestos nuevos y con el aumento de otros que existian. Por ejemplo, se establece un impuesto de 3 por 100 sobre todas las rentas de Estado y un descuento de 2 y 1/2 por 100 sobre los sueldos de

todos los empleados, tanto públicos como particulares.

En cuanto á la contribucion territorial, se fija en un 6'52 por 100 sobre la propiedad urbana y 4'49 por 100 sobre los solares.

Esta reforma, particularmente en la parte relativa al impuesto de 3 por 100 sobre los intereses de la renta francesa, será objeto de animados debates en la Cámara.

El gobierno por su parte parece vivamente resuelto á oponerse á ella, á pesar de que hay muchos diputados favorables á dicha medida.

Espantosa catástrofe.

La refiere el *El Figaro* de Paris en el siguiente despacho telegráfico:

«Montevideo 14.—Ayer, con una temperatura tórrida, una enorme muchedumbre de bañistas, compuesta principalmente de mujeres y niños, divertíase en la playa. Eran las siete de la mañana y no se oia otra cosa que gritos de alegría, y carcajadas. Media hora despues percibiase un rugido sordo y lejano, el cielo se cubrió y la mar se retiró con la rapidez del rayo, dejando en seco en la playa como á restos aislados á los bañistas helados por el terror. Los que conservaban su sangre fria emprendieron á correr. Casi enseguida vióse á cierta distancia una masa enorme, colosal, negruzca, que avanzaba con vertiginosa rapidez. Era una ola gigantesca, una trompa inmensa que chocó contra la playa con espantoso estrépito, tragándose á mujeres y niños, que hizo rodar como guijarros hasta las calles de la ciudad.

No se puede formar idea de la confusion y estupor que sucedió á la catástrofe. La playa estaba cuajada de cadáveres. A los gritos y carcajadas sustituyeron los lamentos desgarradores de los que buscaban á sus parientes entre los cincuenta cadáveres que estaban á la vista. Un industrial perdió su mujer y tres hijos, y una jóven se volvió loca de terror.

Se cree que la trompa ha sido producida por una erupcion volcánica submarina. La corbeta francesa «Le Second», debe á un milagro su salvacion.»

Gacetillas.

A eso de las once de la noche del sábado, al haber sonado una de las campanas de la parroquia de San Lorenzo fué causa de que se alarmaran los habitantes de las casas más próximas á dicho templo. Sospechando que en él ocurría algo; quizá un robo sacrilego, acudieron algunos dependientes del municipio y varios vecinos y más tarde el Sr. Gobernador, el alcalde, un jefe de la Guardia civil y otras muchas personas.

Registradas las diferentes dependencias de la iglesia á nadie se vió, no obstante que al reconocer un desvan, los que tal operacion ejecutaban, recibieron dos disparos de revolver que afortunadamente no les causaron el menor daño. De suerte que nadie sabe por dónde entraron ni por dónde salieron los ladrones. Sin embargo, se supone que habian entrado por uno de los desvanes y que al bajar una escalera estrecha, tropezaron con una cuerda que sirve para tocar la campana, siendo esta la causa de que esta sonase.

En la administracion de correos de esta capital se hallan detenidas por falta de franqueo las cartas siguientes: D. Domingo Fernandez, Lérida; D. Julian, Getafe; D. Juan Polatos, Montegicar (Granada) D. Bartolomé Sigüesa, Puerto Rico.

Ampliando las noticias que damos en otro lugar sobre la presentacion del tenor Gayarre ante el público de Paris, pademos añadir con referencia á los diarios de aquella Capital, que la representacion de *Lucrezia Borgia*, fué un acontecimiento artistico de primera orden. Desde las primeras notas, Gayarre se conquistó las simpatías del público que al terminar el aria de salida llegaron al entusiasmo. En el tercer acto cantó la romanza de *D. Sebastian* de Donizetti: trozo que resume todas las dificultades del canto, y lo hizo tan magistralmente, que el público pidió su repetición y dice algun critico que hasta ahorano habia oido tenores y Auguste Vitu que no recuerda haber presenciado un entusiasmo igual, todos conformes en que nadie le iguala en la manera de *frasear* en la excelente escuela, en la fuerza y sonoridad de su voz hasta en las notas más altas, habiendo llegado al rebemol que consideran muy superior al famoso do de pecho de otros tenores.

Reciba nuestro paisano la mas sincera enhorabuena por ese triunfo obtenido en Paris, que viene á ser la coronacion de su carrera artistica. Probablemente, la primera noticia de este suceso que se ha tenido en España, habrá sido por un telegrama que ayer á las seis de la mañana transmitió desde Paris un amigo nuestro, que decia así: Participe a los amigos de esa que Julian acaba de debutar con extraordinario éxito con la opera *Lucrezia*.

Por indocumentado y habersele ocupado una pistola y una navaja, ha sido conducido un sugeto al depósito municipal y de todo ello se ha dado cuenta al señor gobernador civil.

Tambien ha sido conducido al depósito un individuo por escandalizar é insultar á los serenos.

Al dueño de una taberna de la calle de Tejería se le ha impuesto la multa de cin-

co pesetas por permitir el que á horas prohibidas de la noche entrase gente en su establecimiento.

Al juzgado municipal se ha dado parte de un escándalo que promovió un cargador de carros con una tendera de la calle de San Nicolás.

Al hospital ha sido conducido un sugeto que fué herido en la mano por otros dos; el agredido declaró que conoce á los agresores pero que ignora sus nombres.

El juzgado municipal entiende en el asunto.

A pesar de lo desapacible de la tarde del día de ayer, el capitán general del ejército del Norte, hizo maniobrar en el Prado de Barañain á las fuerzas que guarnecen esta plaza.

El excelentísimo señor general Pavia, quedó muy satisfecho del estado de instruccion en que se encuentran los diversos batallones que á su presencia ejecutaron varios ejercicios de táctica militar.

Anteanoche, las bandas de música de los regimientos que guarnecen esta plaza estuvieron ejecutando varias piezas en la Plaza del Castillo, en honor del general Pavia.

Ayer llegó á esta ciudad, procedente de Tafalla, el Sr. D. Martín Huarte Medicoa.

Segun noticias de Vitoria, no fué como dijo *El Eco* el gobernador civil, quien suspendió las representaciones de *La Pasiónaria* en el teatro de aquella ciudad.

El primer día que se puso en escena en Vitoria el drama de Cano, hubo una gran concurrencia en el teatro; el segundo día no acudió casi ninguna señora, y el tercer día, que tambien se quiso poner en escena, una comision del abono del teatro, suplicó á la empresa que retirara de la escena el drama en cuestion, por considerarlo inmoral.

Estos son nuestros informes. Aplaudimos de todas veras la digna actitud del público vitoriano.

Ha sido aprobado por este Gobierno de provincia el reglamento de una sociedad que con el título de *Círculo de la amistad* se va á establecer en la ciudad de Cascante.

En la tarde del 15 del actual ha sido herido á consecuencia de un disparo de arma de fuego el vecino de la villa de Puente la Reina, D. Felipe Indurain, por su cuñado D. Pedro Goñi.

El excelentísimo señor general Pavia visitará hoy á las tres á las corporaciones provincial y municipal y más tarde conferenciará con las comisiones que se han nombrado para tratar del interesante asunto del ensanche de esta poblacion.

CHARADA.

*Tres-una la todo bella,
y no tres-dos otra alguna
travesía,
como la que en torno de ella
en mi barco de dos-una
hice un día.*

La solucion en el número próximo.

Solucion de la anterior:

*De cuanto he visto y oido,
que importa en el mundo infiero
para en algo ser tenido,
vestir á lo CABALLERO.*

Cultos religiosos.

Martes: San Gabino presb. y mr., San Alvaro de Córdoba y San Conrado cf.
En San Saturnino CUARENTA HORAS: Se expone S. D. M. á las cuatro y media y se reserva á las seis y media.

Mercados.

Trigo	Doble dé-alitro.	Robo.
Avena	3'81 pesetas	21'44 "
	1'36	9'56 "
Trigo vendido 48 dobles decálitros equivalentes á 34 robos 1 almud.		

Anuncios preferentes

The Mandarin.

Se vende en el establecimiento de Joaquín Got y Sola; Valencia, 2.

CAMPION HERMANOS

PAMPLONA.

Cocinas económicas, chimeneas, caloríferos, estufas de hierro fundido. Bateria de cocina de hierro y porcelana, de hierro estafiado. Palas y tenazas, morillos. Máquinas para prensar y para picar carnes. Tijeras y sierras para podar viñas, Cajas para caudales, arañas de bronce y cristal.

GRAN TEJERIA MECANICA PAMPLONESA.

La administracion de esta Sociedad se ha trasladado á la Plaza del Castillo, número 33, en donde se recibe y despacha la correspondencia y pedidos.

Horas de oficina: de 8 á 12 de la mañana y de 2 á 8 de la tarde.

15-6 (a)

TESORO DE LA BOCA.

El más superior de todos los dentíficos conocidos segun testimonio de infinitas personas cuyos certificados, publica diariamente la prensa de provincias. Usado como preservativo de las enfermedades de la boca dura un frasco 4 meses. Para los dolores de muelas no tiene rival. Usase con preferencia por las Reales personas, y con gran éxito en todos los pueblos de España, á 6 reales frasco. Su autor Velazquez, farmacéutico Medina del Campo. En Pamplona, farmacia y droguería de Blasco, Zapatería 22. Sangüesa, farmacia de Galilea.

SUSTITUTOS

El que suscribe, admite cuantos se le presenten, de todos los reemplazos, ó sean los de reserva y reclutas disponibles de años anteriores.

Con la documentacion que exige la ley pueden dirigirse al Paseo de Valencia, Café de Europa donde tiene instalada su oficina.

Pamplona 7 de Febrero de 1884.
Pascual Mañero.

A los trabajadores.

En las obras que ejecuta el cuerpo de Ingenieros del ejército, en el monte de San Cristobal, próximo á esta plaza, se admiten cuantos se presenten.

SUSTITUTOS.

El que suscribe los proporciona libres de responsabilidad de quintas al que los necesite, previos pagos convencionales.

Mayor 65-2.

Benito Bustince.

El telégrafo,

A la hora de entrar el número en máquina no se ha recibido telegrama.

PAMPLONA.

Imprenta y Encuadernacion de F. Istúriz. Plaza del Castillo, 11.

SECCION DE ANUNCIOS

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



COMPANIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS

A PRIMA FIJA

Sub-director en Navarra, MIGUEL ORMAECHEA, Mercaderes, 13, principal, Pamplona.

Esta gran Compañía nacional, cuyo capital de cuarenta y ocho millones, nó nominales, sino efectivos, es superior al de las demás compañías que operan en España, asegura contra el incendio, rayo y explosion mediante una módica prima y que no varía mientras dura el seguro.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los 18 años que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho la importante suma de setenta y ocho millones, quinientos cuarenta y cuatro mil noventa y cuatro reales treinta y seis céntimos, según se demuestra en las relaciones impresas que anualmente se publican.

Dirigirse para cuantos datos se deseen para la aseguracion y demás al Subdirector

MIGUEL ORMAECHEA

MERCADERES 13, PRINCIPAL--PAMPLONA

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

(ANTES EL FENIX ESPAÑOL)

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

GARANTIAS

Capital social, 48.000000 rvn. efectivos
Primas y reservas, 106.319763'47 rvn.

19 AÑOS DE EXISTENCIA

Esta gran compañía nacional, cuyo capital de 46 millones de reales no nominales sino efectivos: es superior al de las demás compañías que operan en España: asegura contra el incendio, sobre la vida y el riesgo marítimo.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los diez y nueve años que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho por siniestros la importante suma de

Rvn, 90,954821'68

SUBDIRECTORES EN PAMPLONA:

D. Miguel Ormaechea.

D. Simon Santesteban.

Vapores-correos españoles de la compañía trasatlántica

ANTES A. LOPEZ Y COMP.^A

PARA

PUERTO-RICO Y HABANA.

SALEN DE CÁDIZ.	LOS DIAS 10 Y 30 DE CADA MES.
IDEM DE SANTANDER.	20 IDEM
IDEM DE CORUÑA.	10 IDEM

Tienen servicio combinado para los puertos del litoral de PUERTO-RICO é ISLA DE CUBA, y también para SABANILLA y COLON y para todos los principales puertos de la AMERICA CENTRAL, NORTE Y SUR DEL PACIFICO.
Los vapores que salen de Cádiz el 10 de cada mes hacen escala en LAS PALMAS (Gran Canaria) y siguen viaje hasta

VERACRUZ.

Prestan este servicio, inspeccionando por las Autoridades oficiales, magníficos y grandes vapores construídos expresamente para trasportar pasajeros y la correspondencia oficial y pública. Tienen Capellan que celebra Misa y Médico y Practicante para la asistencia del pasaje. Esta Empresa de vapores-correos presta el servicio hace 22 años, sin haber desgraciado un solo pasajero.

EL VAPOR-CORREO

P. de Satrústegui.

Es el destinado á salir de Santander el dia 20 de Febrero.
Consignatarios: en Santander señores Angel B. Perez Compañía.
Agente en Navarra D. Ramon Samaniego, Plaza del Castillo núm. 12, Pamplona.